

# EL METRÓNOMO.

## SEMANARIO MUSICAL Y LITERARIO,

CONSAGRADO ESPECIALMENTE AL FOMENTO DE LAS SOCIEDADES CORALES

por el fundador de las mismas en España, J. A. Clavé.

### PRECIOS DE SUSCRICION.

En toda España: Un mes 3 reales.  
Tres meses 8.—Un número suelto 1 real.

Este SEMANARIO se publica todos los domingos.

REDACCION Y ADMINISTRACION,  
calle del Conde del Asalto, número 34, piso 2.º

### PUNTOS DE SUSCRICION.

En esta Administracion, y en la librería de D. Salvador Manero, Rambla de Sta. Mónica, frente á Correos.

## EFEMÉRIDES MUSICALES.

### DICIEMBRE.

- 17—1636. Es nombrado maestro de capilla de la Seo de Zaragoza D. Sebastian Cueto.
- 1791. Nace en Mombuey (Zamora) el violinista D. Pedro Escudero, primer maestro de violin que ha habido en el Conservatorio de música de Madrid.
- 1815. Nace en Paris el celebrado cantante Gustavo Hipólito Roger.
- 18—1736. El compositor Jorge Federico Handel empieza á escribir la ópera inglesa *Berenice*, en cuya composicion empleó tan solo un mes.
- 1786. Nace en Eutin, pequeña villa del ducado de Holstein, el ilustre compositor Carlos Maria, baron de Weber.
- 1842. Muere en Salamanca, su patria, el célebre maestro compositor D. José Doyagüe.
- 19—1614. Muere en Cobourg Melchor Bischoff, uno de los buenos compositores alemanes del siglo XVI.
- 1790. Nace en Inspruck la hábil cantatriz Mariana Altmutter.
- 1796. Muere en Zaragoza el famoso tocador de fagot Dionisio Domingo, natural de Oviedo.
- 20—1774. Nace en Paris el compositor Guillermo Pedro Antonio Gatayes, hábil tocador de arpa y guitarra y autor de un método para cada uno de estos instrumentos.
- 1783. Muere en el Escorial el célebre maestro de capilla y organista de aquel monasterio, P. Fr. Antonio Soler.
- 1849. Fallece en Madrid el celebrado guitarrista y compositor español D. Dionisio Aguado, autor de un excelente método de guitarra.
- 21—1761. Nace en Ober-Ullersdorf, cerca de Zittau, el compositor Benjamin Flaschner de Ruhberg.
- 1811. Muere asesinado, cerca de Candanos (Aragon), el famoso violinista D. Isidro Hoyos, natural de Madrid.
- 1847. Inauguracion del Gran Teatro de San Fernando en Sevilla.
- 22—1685. Nace en Steltzen, cerca de Eislefeld, el reputado organista Juan Jorge Gleichmann, inventor de un *clave-viola* y de un *clave-laud*.
- 1703. Muere en Alcalá de Henares el celebrado organista y compositor español presbítero D. Andrés Llorente.
- 1862. Muere en Rochester el reputado cantante Juan Hal-milton Braham.

En atencion á dar comienzo el martes próximo, 2 de febrero, las bulliciosas fiestas de Carnaval, se suspende la funcion extraordinaria dispuesta para la tarde de dicho dia, en los Campos Eliseos, en celebridad del XIV ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA PRIMERA SOCIEDAD CORAL DE ESPAÑA, en la cual debia ejecutarse el coro premiado en el CERTAMEN que acaba de tener lugar y procederse á la abertura de los pliegos que contienen los nombres de los autores de la expresada composicion y de las dos distinguidas con los *accesits*, haciéndose entrega de la *pluma de oro* ofrecida en premio por nuestro director.

Dicha funcion tendrá lugar el domingo 14 del próximo febrero.

## ASOCIACION EUTERPENSE.

### DIRECCION.

Los Sres. Directores de las sociedades corales pertenecientes á esta *Asociacion* que por todo el miércoles próximo no hayan recibido una circular de esta direccion, juntamente con una hoja cuyos estados deben llenar con la premura posible, se servirán avisarnos á fin de subsanar cuanto antes el descuido ó extravío, pues nos interesa tener en nuestro poder antes del 11 del próximo febrero los estados antedichos.

Barcelona 30 Enero de 1864.

JOSÉ ANSELMO CLAVÉ.

Como todos los años, la terrible *contribucion de sangre* ha venido á sembrar el llanto y la desolacion en el seno de innumerables familias escasas de recursos.



Como de algunos años á esta parte, los *Coros euterpenses* disputan á tan funesta ley su codiciada presa.

Pocas, muy pocas de las sociedades corales que existen en nuestra patria, habrán dejado de sentir en alguno de sus individuos los desgarradores efectos de la *Quinta*.

Ninguna de ellas, lo decimos con orgullo, ninguna de ellas habrá permanecido sorda á la voz del deber santo que la llama en auxilio de aquellos de sus miembros á quienes amaga el dolor de una larga, tal vez eterna separacion de los seres mas queridos.

Conciertos, espectáculos, cuestaciones, suscripciones, préstamos, cuantos medios, en fin, están á su alcance, aprovechan los obreros-cantores para redimir del servicio de las armas á sus infortunados compañeros ó hacer, en último resultado, mas llevadera su desgracia.

¡Cuántas madres, bañado el corazon de inefable gozo, miran al hijo de sus entrañas libre de ese calamitoso azote de los pobres, gracias á los elevados sentimientos, al proceder humanitario y digno de nuestros honrados euterpenses!

¡Oh! ¡bendita la hora en que concebimos la idea de fundar la *Institucion coral* en nuestra patria!

JOSÉ A. CLAVÉ.

Sr. Don José Anselmo Clave.

Cervelló 24 enero de 1864.

Muy Sr. mío y amigo: esta sirve para manifestarle que el 20 del actual fué un día de verdadero júbilo para estos vecinos. Después de haber verificado una lucida funcion de iglesia la Hermandad de este pueblo, la sociedad coral euterpense *Diana*, compuesta de 30 individuos bajo la inteligente direccion del señor Bach Sentena, se presentó en público, y ante el Sr. Alcalde D. Pablo Llopart entonó con mucho acierto y buen ajuste la alborada *De bon matí*, la redowa *La violeta*, la jota *La verbena de san Juan*, y la americana *La Guajira*. Acompañó estas tres últimas piezas la acreditada orquesta de S. Baudilio de Llobregat, dirigida hábilmente por el maestro del coro euterpense de aquella poblacion, señor Riba, y el numeroso gentío aplaudió con verdadero entusiasmo los notabilísimos adelantos que en corto tiempo han hecho nuestros jóvenes coristas, gracias al celo de su digno maestro Sr. Bach Sentena, en quien reconocen los inteligentes una disposicion especial para la enseñanza de los coros, lo cual hace que á duras penas pueda atender á las muchas sociedades euterpenses que corren á su cargo.

Terminado el concierto, el Sr. Alcalde obsequió con un esquisito refresco á la sociedad de *Diana*, felicitando dicho señor á todos los individuos por la fraternidad que entre ellos reina, por las simpatías con que les distingue la poblacion entera, y por el esmero con que se dedican al cultivo del canto coral.

Al anoecer tuvo lugar un brillante baile coreado que terminó á las once de la noche, saliendo todos los concurrentes altamente satisfechos de la fiesta.

Finido el baile y antes de retirarse los individuos del coro de *Diana* á sus hogares, fueron felicitados de nuevo cordialmente por su tarea moral y civilizadora.

Se repite de V. afectísimo S. y A.—B. V.

La laureada Sociedad coral euterpense *El Llobregat*, del vecino pueblo del Hospitalet, ha inaugurado con brillante éxito una série de conciertos cuyo beneficio se consagra á redimir del servicio militar á uno de los jóvenes coristas. Tenemos la satisfaccion de anunciar que la cantidad necesaria al efecto ha sido adelantada por algunos vecinos acomodados de aquel pueblo, la cual será devuelta del producto de dichas funciones y de lo que pueda añadir de su bolsillo particular cada uno de los coristas del *Llobregat*.

Aquellos de nuestros lectores que ocupan una posicion desahogada, reflexionen acerca la facilidad con que unos simples obreros devuelven la calma y la alegría al seno de una honrada familia. ¡Cuántas lágrimas amargas pudieran enjugarse si el proceder de los coristas euterpenses hallase comparativamente imitadores en todas las esferas!

La sociedad euterpense *El Ancora*, de Tarragona, tambien está arbitrando medios para librar del servicio á uno de sus coristas, á quien ha caído por desgracia un número bajo en el último sorteo. Al efecto trata de abrir una suscripcion y dar algunas funciones líricas.

No dudamos que los esfuerzos de los euterpenses de Tarragona obtendrán el mismo feliz éxito que los de sus hermanos del Hospitalet.

El sábado 23 del que fine, con motivo de la fiesta mayor de San Vicens dels Horts, el coro euterpense del mismo pueblo obsequió con una serenata al Sr. Alcalde primero.

En atencion á tener este una hija enferma de alguna gravedad, tuvo lugar el obsequio en la Casa consistorial. El coro, dirigido por el Sr. Bach Sentena, cantó con mucho acierto varias composiciones de nuestro director, entre ellas *La danza campesina* y la difícil alborada *De bon matí*, que salió primorosamente ejecutada á pesar de ser la primera vez que se cantaba por el coro de San Vicens.

El Ayuntamiento obsequió á los coristas con un abundante refresco, que fué servido en la misma Casa consistorial, y finido el cual el joven corista Ugera cantó con un sentimiento indescriptible la cancion catalana *L'anyorament*, del Sr. Clavé.

Al salir del citado sitio la sociedad coral dió nuevas pruebas de sus progresos artísticos, ejecutando varias serenatas en obsequio á sus señores socios profesores, y en las cuales obtuvieron muchos aplausos: *La gratitud*, *La Mascarita*, *A orillas del Llobregat*, *La guajira*, *La Mariposa* y las dos piezas arriba citadas.

Leemos en el *Eco de la Montaña*, que se publica en Vich:

«El próximo domingo es el día señalado para verificar la entrega del pendon que la sociedad el *Círculo literario* regala á la *Ausetana Euterpense*. Creemos que la entrega se verificará con gran solemnidad, despues de la cual los individuos de la sociedad coral pasearán por la ciudad el rico estandarte, acompañándole con música y coros. Por la noche, segun se nos ha dicho, estará brillantemente decorado é iluminado el local de esta última sociedad, dándose un gran concierto en obsequio de los socios del *Círculo literario*.»

Dice el mismo periódico:

«CONCIERTO. Lo habrá esta noche en el *Círculo literario*. De algun tiempo á esta parte observamos mas animacion y frecuencia de funciones en la citada sociedad. La deseamos toda prosperidad y que siga alternando lo útil con lo ameno. A propósito de esta sociedad, hemos oído decir que trata tambien de establecer una clase de instruccion primaria elemental para los socios de la *Ausetana Euterpense*. Si se lleva á cabo esta idea, el *Círculo literario* habrá adquirido un nuevo lauro fomentando y generalizando la instruc-



cion en las clases que tanto necesitan de ella y de que por desgracia muchos carecen.

Leemos en el *Ampurdanés*, periódico de Figueras del 28 del que rige.

«*Honras fúnebres*.—El lunes por la mañana tuvo lugar el entierro de la señora del apreciable presidente de los socios protectores de la *Erato*, D. Jaime Vidal. La referida Sociedad, con la mayor compostura y en traje de gala, acompañó el cadáver de la malograda señora, como dando un público testimonio de lo mucho que los socios aprecian al benéfico señor Vidal.»

Dice la *Corona* del viernes, por la mañana :

«Tenemos á la vista una carta de Esparraguera en que se consignan grandes elogios de los notables adelantos que hace aquella Sociedad coral dirigida por D. Ramon Rossell. Actualmente, añade dicha carta, están ensayando los jóvenes coristas una composicion del maestro Porcell, con el propósito de cantarla en el próximo certamen, y con la cual aumentará su numeroso repertorio, compuesto en su mayor parte de obras del señor Clavé, cuya buena ejecucion háles valido ya no pocos aplausos.»

La Sociedad coral euterpense *La Fraternidad*, de Martorell, verificó el domingo último una funcion á su beneficio en el teatro de la villa. Representóse el drama *D. Juan de Serrallonga*, y cantóse el rigodon bélico *Los Nets dels Almugàvers*, siendo sumamente aplaudidos los actores y coristas por el buen desempeño que cupo así á la obra dramática del señor Balaguer como á la composicion musical de nuestro director.

La Sociedad coral de Granollers, que dirige nuestro amigo D. Francisco Margarit, se dispone á tomar parte en las bromas que deben tener lugar en dicha villa el próximo Carnaval. Al efecto ha puesto en estudio dos piezas corales escritas ex-profeso por el joven y acreditado compositor D. Clemente Cuspinera, director del coro de *Euterpe* de Caldas de Montbuy.

A propósito de Carnaval. La Sociedad coral de *Euterpe*, de Barcelona, ha acordado no tomar parte en ninguna de las farsas propias de estos días.

Hemos tenido el gusto de ver el precioso estandarte que para la sociedad coral euterpense *La Azucena*, de Montblanch, acaba de construir nuestro particular amigo el acreditado cordonero y fabricante de efectos militares D. Bernardo Castells.

Dicho estandarte es de raso carmesí con franja, borlas y fleco de oro, de cuyo metal son tambien las inscripciones del anverso y del reverso. Es una obra cuyo conjunto produce muy bello efecto, y que estos días ha llamado justamente la atencion de cuantas personas trascurrían por la calle de Escudillers, en donde se halla situada la tienda del Sr. Castells.

En la seccion de anuncios verán nuestros lectores el de un *Stabat mater* á dos voces y coreado, con acompañamiento de órgano ó de piano, del celebrado maestro D. Baltasar Saldoni.

Es una preciosa obra que todos los años se canta en la parroquia de S. Martín de Madrid, y es tal el efecto que produce en el ánimo de los oyentes, que en varias ocasiones ha habido precision de cerrar las puertas del templo, por no haber en él la extraordinaria concurrencia que se agolpaba ansiosa de apreciar las bellezas que contiene la composicion de nuestro distinguido paisano.

Toda la prensa de Madrid se ha ocupado de ella, haciendo justicia al talento de su autor.

Como el *Stabat mater* del maestro Saldoni contiene una música fácil y sencilla, y parece escrita *ad hoc* para las sociedades

corales, pudiendo cantarse con solo el acompañamiento de órgano expresivo ó piano, instrumentos que hoy día se encuentran facilmente hasta en la mas pequeña aldea, nos hacemos un deber de recomendar á las sociedades euterpenses su adquisicion para cantarlo en los conciertos sacros y funciones de iglesia en la próxima Cuaresma.

Los bailes de máscara que la sociedad euterpense *La fraternidad*, de Gracia, da todos los sábados en el teatro de la misma villa, han obtenido completamente el favor de aquellos vecinos.

La concurrencia es numerosa é infinidad de lindas y elegantes mascaritas dan á aquella reunion el atractivo que se requiere en diversiones de esta clase.

Los coros son acogidos siempre con aplauso, y es justamente elogiada la nutrida orquesta que dirige nuestro amigo el reputado director de la de *Euterpe* D. José Maria Moliné.

## FLORES DE ESTIO.

### POESÍAS DE CLAVÉ

CORRESPONDIENTES Á LAS COMPOSICIONES COREADAS DEL MISMO.

#### LV.

### LA VIOLETA.

Redowa coreada.

Lo violer en bosch umbril  
Naix humil  
Entre la menuda herbeta,  
Y al dols bes del gay abril  
La VIOLETA  
Obre son bó gentil.

Y embalsama la floresta,  
Sens que altiva 's done a llum;  
Puig la flor cuant mes modesta,  
Atesora mes perfum.

Al cantar la albada  
Préstali homenatge  
Tendra niuarada  
De pintat plumatje;  
Y á son calser dona  
Blanca papallona  
Timit bes de amor,  
Y ab febrós desvari  
De son dols nectari  
Xucla 'l grat licor.

Emblema cast y pur del cor modest  
De hermosa pajeseta,  
Al lánquít afalach del manso oést,  
La púdica VIOLETA  
Floreix en lloch agrest.

Mars de 1861.



# LA GRATITUT.

HIMNE A GRANS COROS.

SECRET EN POCAS HORAS PERA LA

## GRAN FESTIVAL

del 5 y 6 de octubre de 1861.

Himnes de amor  
En gay concent  
Doném al vent!  
Poble lo espay  
Lo grave accent  
Del brau jovent!

Cent pobles  
En un sol coro unimne;  
Y un himne  
Conquiste als cent un llor,  
Rendint al art tribut,  
Tribut de amor  
Y GRATITUT.

Ondeje als vents  
Rich estandart,  
Hont del BELL ART  
Brillen plassents  
Los atributs;  
Y d' ell en torn  
Júntense ab pler  
Cuants en est jorn  
Prestan tributs  
Al GAY SABER.

Cantém himnes de amor!

Lo obrer que lo sant dia,  
Feiner atrafagat,  
Ab sa suor  
Llur pá ha guanyat,  
Y essént vespre cultiva  
L' ART que 'l cor li cautiva,  
Nous hábits, que molt l' honran,  
Apler, apler contrau;  
Y ab cants de amor  
Y accents de pau,  
Elevantse en sa esfera  
Als companys morigera.  
Y ab just orgull,  
Ofereix a sa PATRIA  
Lo fruit que cull  
En lo artístich verger:  
Que idolatra lo OBRER  
A la PATRIA, y hasqueja  
Perque un jorn doné enveja  
Al altiu estranjer.

Rendim al ART tribut  
De amor y GRATITUT.

Ondeje als vents  
Rich estandart,

Hont del BELL ART  
Brillen plassents  
Los atributs;  
Y d' ell en torn  
Júntense ab pler  
Cuants en est jorn  
Prestan tributs  
Al GAY SABER.

Huy lo ilustrat concurs que nos alenta  
En nostre humil treball y ardent esfora,  
En est brillant concert veurá patenta  
La GRATITUT sens par de nostres cors.  
La GRATITUT de obrers que 's regositjan  
Guanyant un llor en premi a llors afanys,  
La GRATITUT de uns cors que sols desitjan  
La estimació de propis y de estranys.

Cent pobles  
En un sol coro unimne;  
Y un himne  
Conquiste als cent un llor,  
Rendint al art tribut,  
Tribut de amor  
Y GRATITUT.

Ondeje als vents  
Rich estandart,  
Hont del BELL ART  
Brillen plassents  
Los atributs;  
Y d' ell en torn  
Júntense ab pler  
Cuants en est jorn  
Prestan tributs  
Al GAY SABER.

Octubre de 1861.

## LA EMBRIAGUEZ.

¿Cuáles son los efectos físicos y morales de la embriaguez?  
¿qué consecuencias produce á la sociedad? ¿qué causas la han  
generalizado? ¿qué medios pueden adoptarse para reprimirla ó  
contener sus progresos?

Hé aquí, pues, las preguntas que nos hacemos cuando por  
desgracia tendemos una mirada de reprobacion sobre uno de esos  
viciosos seres que, privados de sentido, presentan al público es-  
cenas repugnantes, llevando marcado en su frente el sello de la  
ignominia, de la deshonor y del vilipendio.

¿Cuántas y cuántas reflexiones tristes y sombrías se agolpan  
á nuestra mente en tan malhadados momentos! ¡cuántas y cuán-  
tas imágenes desgarradoras atormentan nuestra alma! En derre-  
dor de aquel ente despreciable se nos presenta contraida y turba-  
da su infeliz esposa, reconviéndole cariñosamente por su estra-  
gada conducta; y esta mujer que sufre el mas acerbo pesar, es  
repelida bruscamente, golpeada y escarnecida: sus inocentes hi-  
jos llorosos, con el semblante lívido y faltos de fuerza piden pan  
con acento doloroso y compungido. Empero, aquel padre cruel y  
desnaturalizado los rechaza con desprecio, los amenaza y los mal-  
dice. Y hé aquí, pues, el cuadro que la embriaguez presenta fre-  
cuentemente con todos sus horribos colores; cuadro que hor-  
ripila y estremece.

Quando un padre de familia es arrastrado de esta suerte tras  
viciadas costumbres; quando ha perdido todo sentimiento natu-



ral, y olvidando su dignidad y sus sagrados deberes deja de pertenecer á la sociedad, la misma sociedad lo rehúsa y le lanza los anatemas mas afrentosos.

Tal es el hombre dominado por el detestable vicio de la embriaguez.

La embriaguez, esa aberración en que el ser humano se constituye espontáneamente, ese estado de abnegación que hace de sí mismo, esa calamidad social produce las mas desastrosas consecuencias. Ella gasta rápidamente su organización, porque el aumento de actividad en los órganos se verifica siempre á espensas de su duración, y simultáneamente su constitución física pierde el vigor, y las fuerzas su temperamento; vive mas aprisa, y por consiguiente su muerte es mas prematura y precoz; y en fin, la embriaguez es á veces la causa mas activa y permanente de cierta clase de enfermedades.

El exceso en la bebida produce la demencia, la criminalidad y la pobreza. El hombre beodo se posee de todos los síntomas que caracterizan al demente; pierde la facultad intelectual y hasta desaparece la sensibilidad, es un cadáver. Antes de este último grado de embriaguez, la efervescencia, la excitación en que se encuentra su cerebro lo precipita á cometer toda clase de actos que no son propios de su complexión; se lastima del pobre y con mano pródiga le alarga el fruto de su trabajo, que no le pertenece, que corresponde á sus desgraciados hijos: con palabras ó con obras provoca la ira de sus semejantes, y con ella conflictos que dan por inmediato resultado el crimen; y por último, distraído de aquel ó del otro modo su hacienda, imposibilitado del trabajo, ya porque entregado al vicio no se halla moralmente en estado de dedicarse á él, ya porque deteriorada su salud por un cáncer que absorbe enteramente sus fuerzas, se encuentra al trascurso de corto tiempo rodeado del infortunio y de la miseria, siendo lo mas doloroso que en pos de sí, arrastra también á aquellos infelices á quienes dió el ser, y que son completamente extraños á la relajada conducta de su padre.

Los tristes efectos que, hecha esta ligera reseña, produce la embriaguez á la sociedad, son bien fáciles de alcanzarse. A la riqueza pública arrebatada un crecido número de brazos, que de manera alguna pueden, con su laboriosidad, contribuir á su desarrollo y fomento; avezado el hombre á toda clase de excesos, su mal ejemplo arrastra á otros muchos de igual complexión y natural predisposición á prostituirse del mismo modo, multiplicándose la cifra de esta clase de seres á una altura que parece increíble: finalmente, la desmoralización se generaliza y ataca de la manera mas directa aquellos principios que constituyen los mas importantes fundamentos de la sociedad.

En Londres, por ejemplo, está averiguado que cuatro principales despachos de cerveza son visitados en el curso de una semana por 142,458 hombres, 108,598 mujeres, y 18,391 jóvenes, cuyas tres partidas forman la monstruosa cifra de 269,447 bebedores.

Resulta calculado igualmente que la embriaguez conduce al sepulcro 50,000 hombres cada año; y por último que á ella se debe la mitad de los dementes, las dos terceras partes de los pobres y que las tres cuartas partes de los criminales se componen de hombres abandonados á los sucesos en la embriaguez.

En Francia se atribuye á las bebidas alcohólicas un número considerable de los que mueren accidentalmente; la sexta parte de los suicidios ocurridos desde 1818 á 1838 tuvieron el mismo origen: en Suiza matan mas personas que todas las enfermedades conocidas, y ciertamente que nosotros deseáramos poder recoger los datos necesarios para formar igual estadística respecto á España.

Es sabido que los días festivos, los posteriores á estos y los lunes suben extraordinariamente las altas de los hospitales, ya por efecto de enfermedades emanadas de la embriaguez, ya por efecto de pendencias del mismo origen. Estos datos nos ofrecen otras observaciones no menos importantes. Los obreros, además de lo que por mañana y noche invierten en bebida, ahorran en toda la semana una parte de sus jornales para satisfacer al cabo de

ella su estragado apetito; privando á veces del sustento y del preciso vestido á sus mujeres y á sus hijos, que en tanto que ellos se entregan inmoralmente al goce de un placer perjudicial, estos se hallan ateridos de frío y rodeados de necesidad y miseria.

Mucho se trabajó en las naciones antiguas para evitar la embriaguez y con ella los males que acarrea. Zalanco, legislador de los locrianos, y Dracon, ateniense, prohibieron el uso del vino y castigaban la embriaguez con la pena de muerte: los reyes de Francia en época mas moderna la han combatido con el mayor rigor; pero cuando las leyes se hallan en oposición de las costumbres son eludidas ó caen en desuso.

En contrasentido de nuestras leyes, que atenuan los crímenes cometidos en estado beodo, una formada por Pitaco los castigaba doblemente: y á nuestro entender era una ley sabia, una ley justa, porque el crimen ejecutado por un hombre embriagado es un doble crimen, y por consiguiente merece castigo mas severo.

Ahora bien: réstanos averiguar cuál es el origen de este mal en el pueblo que trabaja asiduamente, en el pueblo que sufre privaciones, que hace correr por su frente un sudor que le honra y que con él contribuye á la prosperidad pública.

Fácil es de conocerlo: la propensión del obrero á la bebida es puramente nacida de la necesidad de estimular y sostener sus fuerzas para prestar su trabajo, por cuanto sus alimentos son frugales por lo comun, y de consiguiente no bastantes á robustecerlas: el hastío que un día y otro día les imprime el trabajo, y á veces la adversa suerte que los domina, los estimula á buscar una excitación en su cerebro, todo efecto solo de su ignorancia, para alejar de su imaginación aquel hastío, y adquirir una tranquilidad aparente y transitoria.

Verdad es que no en todos existen estos motivos, pero es necesario conocer las circunstancias de un obrador, de un taller en donde solo basta uno que propenda á la embriaguez para que sea seguido de los demas, por aquel verdadero principio que los vicios se impregnan en el ser humano con mas facilidad que cualquier acto moral y de buenas costumbres.

Para combatir estos males y conseguir que la embriaguez quede reducida solo á vicio excepcional de las complexiones estragadas é incorregibles, pueden adoptarse varios medios, si bien algunos difíciles de ejecutar; hablaremos solo de aquellos que á nuestro corto entender se hallan en el círculo de la prosperidad.

Refórmense las costumbres, inculcando en las clases obreras desde su temprana edad, por medio de la educación, la necesidad del trabajo, la conveniencia del ahorro: infiltrense en su alma ideas sanas y morales; hágaseles conocer los males que acarrea una conducta estraviada, y los favorables efectos que produce en sus facultades físicas y morales el ejercicio de todo lo bueno; los saludables resultados de una marcha morigerada y virtuosa, y por último, póngaseles como de relieve la despreciable situación en que un hombre se coloca en la sociedad, si no observa rigurosidad en los principios.

Pero á la vez es necesario, es indispensable darle expansión, prestarle algun lícito desahogo, y este solo pueden encontrarlo en los círculos instructivos y recreativos, en las sociedades de templanza, constituidas como modernamente se están constituyendo en América, en muchas naciones de Europa y actualmente en algunas principales poblaciones de España.

(L. J. A.)

(Del Diario de Reus.)

## CARNAVAL.

(Continuación.)

Cuando con la restauración de las artes empezó la Italia á civilizarse, reprodujo algunas de sus antiguas costumbres, y los palacios de Florencia, y en particular los de los famosos Médicis, dieron entrada á las máscaras en las épocas del bullicioso Carna-



val. Introducidas de nuevo las máscaras en toda Italia en el siglo XVI no sirvieron ya como antes para hacer parte de una fiesta religiosa, sino para diversion de todas las clases y grandiosidad de los bailes públicos y privados del Carnaval, en los que aparecían los trajes antiguos y modernos de todas las naciones conocidas.

Entre los pueblos de Italia, ninguno se distinguió tanto por la magnificencia de este espectáculo como Venecia en tiempo de su república; pues siendo preciso á este gobierno inquisitorial ejercer su atroz despotismo con apariencia de libertad, concedió al público un prolongado Carnaval en el que todas las naciones vecinas iban á divertirse, no sin riesgo de sufrir las asechanzas del feroz Senado, cuya índole ha sabido retratar con tan finos colores y diestro pincel el señor Martínez de la Rosa en su drama de *La Conjuración de Venecia* y el autor del *Ángelo de Padua*. Los Carnavales de Venecia, Roma y Milan son sin duda en los que las máscaras tienen sentada su silla imperial, cosa que no podrá menos de confesar el que habiendo corrido los demás países, haya pasado un Carnaval en los espesados puntos.

De la bulliciosa Italia pasó la costumbre de los bailes de máscaras, tal y cual hoy se usan, á Francia por los años de 1578, habiendo sido la gala de la caballerésca corte del siglo de Luis XIV muy particularmente, y de esta nación fueron introduciéndose en Inglaterra, cuyos moradores perfeccionaron el espectáculo extraordinariamente y le han conducido con las glorias marítimas del Albion á todos los países de la tierra.

Sujeta la España al dominio de los romanos, y por consiguiente siguiendo como provincia suya los ritos y costumbres de los señores del mundo, en particular los pueblos coloniales fundados por sus legiones, es creible que las máscaras, tal como ellos las usaron, se practicasen en nuestro país, en el que se extinguirían, como todo lo perteneciente á la religion de los antiguos, al empezar el cristianismo, y enteramente en la invasion de los godos y suevos. Aborreciendo estos cuanto tenía relacion con aquellos pueblos, porque su supersticion les cegaba de tal manera que las costumbres mas sencillas de la vida comun las tomaron por objeto de culto idólatra, pusieron su conato en separarse cuanto pudieran de los usos de sus enemigos, y esta es la razon porque no consta se hubiesen practicado las máscaras en los primeros tiempos de su dominacion en España.

Si se atiende á que en la época de la conquista de los árabes se ven citadas mascaradas en sus manuscritos con relacion á las ciudades de Granada, Sevilla y Córdoba, puede concebirse que ellos fueron los que resucitasen esta costumbre en la Bética; pero siempre negaré que fuesen sus inventores, como quiere un autor (1). Sin embargo, debo observar lo que se opone la religion de Mahoma y el testo del Corán á toda esta clase de diversiones en que se confunden los dos sexos, si bien se me podrá contestar que los *Muslimes* españoles, si se ha de creer lo que de ellos nos han dejado escrito estimables autores, desmintieron del fanatismo religioso que se les atribuye, y se separaron casi del todo de las costumbres que habian practicado en Africa, y á las que volvieron cuando los españoles les lanzaron á aquellas abrasadas arenas.

Los árabes, por otro lado, apreciaron tanto algunas cosas de los griegos y romanos, que llegaron hasta traducir sus obras; de suerte que cuando la Europa, Asia y Africa en el siglo VIII

yacian en la mas estúpida ignorancia y los griegos no entendían ó habian olvidado su lengua primitiva, ellos devolvieron á la república de las letras sus clásicos, vertidos en su idioma, cuyas bellas doctrinas enseñaban en sus universidades de Córdoba y Granada. Ejemplo de esto la *Iliada* y la *Odisea* de Homero que aparecieron en el califado de Harvum Errasid y otras muchas en el de su hijo Abul Abas, que fué el protector de las ciencias y de las letras árabe-españolas, y que reunió bajo su protectora égida á los sabios de todas las creencias, cogiendo el fruto de su trabajo al ver florecer en sus días á los científicos Mena, Alfangani, Elcandi, Abunaser y otros que dan honor á su siglo.

Al confesar esto no dudo que admitiesen tambien la costumbre de las máscaras á pesar de lo que se oponia á sus rígidas reglas místicas, puesto que, como acabo de decir, los *carceleros* y tiranos del bello sexo en Oriente fueron galantes en España; los ignorantes, sabios y civilizadores, y los frenéticos hijos del *Islam*, practicaron la tolerancia con mas generosidad que sus enemigos, mas encarnizados que ellos por estas materias.

(Continuará.)

B. S. CASTELLANOS.

## CRONICA MUSICAL Y DE TEATROS.

### Estranjero.

Acaba de representarse en Milan, con aplauso, una ópera puesta en música por el maestro Gandolfo, y cuyo libreto es una traduccion del *Paje*, célebre drama de nuestro aplaudido escritor dramático Sr. Garcia Gutierrez.

—En el camino de bierro de Manchester á Liverpool se ha inaugurado con completo éxito una novedad tan inglesa como el país que la ha inventado. Tiene sin embargo en su favor la circunstancia de facilitar á los pasajeros el medio de olvidar los peligros del viaje.

Tal es la instalacion de un pequeño teatro en un tren. El ocho del pasado diciembre dió su primera representacion M. Smith con una compañía compuesta de doce personas, aparte de los músicos. La produccion puesta en escena está escrita de manera que en el trascurso de una estacion á la otra terminan las escenas y los entre actos coinciden con las detenciones de un cuarto de hora ó de media hora.—El periódico del cual tomamos la noticia no indica como se las arreglan en caso de sufrir retraso los trenes.—El teatro ambulante formábanlo cinco vagones, en cuyo fondo estaba colocado el escenario.

—La temporada de los conciertos está ahora en Paris en todo su auge. El eminente violinista español Sr. Sarasate anuncia el suyo para el 1.º de febrero próximo, con el concurso de artistas muy apreciables: Mlle. Marimon; los señores Duprez, Berthelier y Diemer. El Sr. Sarasate tocará en él sus dos nuevas composiciones sobre la *Forza del destino* y el *Fausto*, y un hermoso duo sobre la *Judia*, que ha escrito en compañía de M. Diemer, y que ejecutará con este distinguido pianista.

—Segun vemos en un periódico francés, el marqués de Salamanca y M. de La Hante, directores de los ferro-carriles romanos, han regalado á la ciudad de Pésaro una magnífica estatua en bronce de Rossini, debida al cincel del célebre escultor Marochetti. Con este motivo se ha formado una sociedad titulada *Sociedad Rossini*, la cual atenderá á los gastos que ocasione la inauguracion de dicha estatua. Este monumento se elevará en la plaza mas inmediata á la estacion del ferro-carril, cuya plaza tomará el nombre de Plaza de Rossini. Créese que la fiesta con que se celebre la inauguracion se verificará el 29 próximo, día del aniversario del nacimiento del inmortal autor de *Guillermo Tell* y del *Barbero de Sevilla*.

### España.

Madrid.—Dícese que la señora Lagrange piensa dardentro de pocos días un brillante concierto en el salon del Conservatorio,

(1). Se funda este estudioso autor en la palabra *máscara*, que deriva de *Muxcara*, que significa bufonada. M. de Jouy, en su obra titulada *L'Hermité*, es el que sentó el espresado origen. Segun el diccionario de Golio, el verbo *Sajara* significa *sorrisit subsanavid, ludibrio affecit*, que quiere decir *riose, burlose de alguno, púsole envidia*, y que de esta raiz se deriva *masjara*, que significa *juego, burla, ridiculo*. En atencion á esto, es mi opinion que la voz *máscara*, á pesar de su semejanza con la árabe, viene del italiano *Maschera*, que segun el diccionario de la Crusca, quiere decir, *facia á testa de carta pesta ó di cosa siusile*. Esta definicion es la que mas conviene á la estructura y uso que se hace de la *careta*. El erudito Covarrubias, en su *Tesoro de la lengua castellana*, deriva dicha voz de la francesa *maschoir*, mejilla, en cuya opinion le sigue en su diccionario la Real Academia de la lengua en su primera edicion.



cuyos productos íntegros se repartirán entre diferentes establecimientos de beneficencia en esta corte.

—Anoche se presentó al público en el teatro de Jovellanos el distinguido concertista de piano don Juan Bautista Pujol, ejecutando en el primer entreacto una fantasía sobre motivos de *Zas triseras sicilianas*, composición suya de brillante efecto, y en el segundo el gran concierto en *fa* menor, de Weber, con acompañamiento de orquesta. El Sr. Pujol demostró al público su magistral ejecución y su esquisita delicadeza en las dos piezas que le hizo oír, mereciendo el honor de ser llamado á la conclusión de ambas á la escena, y aplaudido calorosamente.

—El célebre tenor Mario, antes de despedirse del público de Madrid, entre el que tantas simpatías deja, se ha hecho individuo de la benéfica Sociedad artístico-musical de socorros mutuos, entregando 2,000 rs. en lugar de 432 á que ascendía la capitalización de su cuota para ser socio perpetuo.

—Dice la *Correspondencia* del 23.

«Anteanoche al empezar la función en el teatro Real faltaban algunos profesores de la orquesta que se encontraban en palacio, por formar además parte de la música de alabarderos. Por esta causa, sin duda empezó á tocarse la sinfonía de *Semiramis*, suprimiendo el andante; pero al público le pareció mal aquella supresión y manifestó su opinión de un modo tan convincente, que el Sr. Skodopole creyó oportuno esperar la llegada de los profesores que faltaban para empezar la sinfonía desde la primera nota, bien es verdad que esto no sucedió sino cerca de las nueve y media. Aunque estos percances suelen pagarlos después los artistas, quienes sufren injustamente las consecuencias de faltas que no son suyas, no sucedió así anteanoche, en que se oyeron frecuentes y ruidosos aplausos al terminar la sinfonía y la mayor parte de las bellísimas piezas de la ópera.»

—El Liceo Piquer celebró su reunión semanal el lunes. *Miguel y Cristina*, *La vuelta de Estanislao* y *La familia improvisada*, fueron las piezas que con notable acierto ejecutaron las señoritas de Peironet, Alvarez, Regalado, Cabrera, Moreno y los señores Marquez, Vega, Rincon, Castañeda y Avila. Con justicia fueron aplaudidos, siendo dignos de especial mención los señores Marquez y Vega, que trabajaron admirablemente. La sección de literatura proporcionó un delicioso rato á los concurrentes, que tuvieron ocasión de admirar juntos y aplaudirlos con frenético entusiasmo á los distinguidos poetas señores Grilo, Fernandez y Gonzalez, y García Santisteban. Sus composiciones de distintos géneros produjeron tan vivo entusiasmo, que se vieron obligados, en especial el último, á repetir la mayor parte de sus inspirados conceptos. La sección lírica presentó una digna representante: fué esta la elegante señorita doña Isabel Espeso, que tocó una fantasía de arpa con una agilidad, delicadeza y aplomo propios de una artista de primer orden. La concurrencia se retiró satisfecha, citándose la mayor parte para el próximo lunes, en que se repetirá la misma función para los socios del segundo turno.

—Se prepara en el Teatro Real para ponerse pronto en escena *La fuerza del destino*. Tomará parte en ella la señora Marchisio.

—Una de las nuevas producciones que se preparan en el teatro del Príncipe es el drama *Sheridan*, arreglo del francés, hecho, según se dice, por el señor Retes. También se pondrá en escena la comedia en un acto, titulada *Suma y sigue*.

—En Novedades se prepara *Percances de Carnaval*, en siete cuadros, arreglo del francés, y la comedia en un acto *Un músico viejo*.

El miércoles 27 se han presentado por primera vez al público, durante la presente temporada, en la bellísima ópera *Zulema*, los señores Fraschini y Bouché. Una salva de aplausos acogió la salida del reputado tenor que tan agradables recuerdos había dejado á los aficionados al regio coliseo; aplausos que se repitieron después, siempre espontáneos, unánimes y entusiastas, en las principales piezas de la ópera y con especialidad en la concertante del segundo acto. La señora Lagrange compartió con Fras-

chini la ovación de anoche, haciéndola salir el público á la tablas, lo mismo que á aquel, infinidad de veces. Fraschini, lejos de perder, parece que cada día vigoriza y robustece sus excelentes facultades musicales. El señor Bouché cantó perfectamente su parte y los demás artistas se esforzaron en las suyas respectivas. La entrada, un lleno completo.

—Parece que la simpática y notable artista Borghi-Mamo ha recibido un precioso regalo del maestro Paccini, autor de la bella partitura *Saffo*. Consiste el obsequio en una lindísima *cavalletta* para esa misma ópera. Creemos que si las señoras Marchisio no nos dejan pronto, tendríamos el gusto de oír la indicada piececita, que según hemos oído á los inteligentes, ofrece dificultades que no puede vencer sino una buena contralto.

*Alicante*.—Después de haber dado dos conciertos y de haber alcanzado la mas entusiasta acogida de los alicantinos, el célebre pianista Perelli ha salido para Valencia, donde se propone dar otros conciertos. Los valencianos tendrán, pues, el gusto de admirar en breve el talento musical y la rara ejecución de aquel privilegiado artista.

*Málaga*.—La compañía de campanólogos escoceses ha llegado á esta, donde dará varias funciones.

*Valencia*.—Los profesores de música de esta ciudad tratan, según parece, de disponer un concierto monstruo en que tomen parte todos los artistas posibles, tanto de la ópera como de las orquestas de aquellos coliseos, bandas militares, coros, etc. En dicha reunión se ejecutarán, entre otras piezas, la sinfonía *Le Pardon de Ploermeel*, otra en forma de marcha de Meyerbeer, y varias composiciones de maestros españoles.

#### Barcelona.

Todas las personas que en la filarmónica Barcelona profesan ó cultivan por afición el arte músico, han sido invitadas para asistir á la reunión que tendrá lugar á las once de la mañana de hoy en el salón de descanso del Liceo, al objeto de disponer unas solemnes honras fúnebres á la memoria del ilustre maestro compositor D. Mateo Ferrer.

Nos asociamos de corazón á la laudable idea iniciada por los apreciables discípulos de nuestro llorado amigo, considerando como un deber en nosotros contribuir á su realización en cuanto lo permitan nuestras cortas facultades.

Hé aquí la invitación que al efecto ha visto la luz pública en los diarios de esta capital:

«Los discípulos del malogrado maestro compositor don Mateo Ferrer, reunidos el día 24 del actual con el objeto de rendir el último homenaje de gratitud y veneración á su siempre querido é inolvidable maestro, han creído que este tributo, que pagarse debe á tan ilustre artista, no correspondía solo á ellos, sino al arte en general, puesto que recaía en el decano de los profesores de Barcelona, en uno de sus mas ilustres maestros y esclarecidos organistas, en uno de sus mas eminentes patricios, y en fin, en uno de los mas predilectos hijos de Cataluña.

»No han querido pues que se les tenga por egoístas, y al amor de discípulos han antepuesto el amor al arte, y cediendo sus afectos particulares á las generales de los maestros, profesores, críticos y aficionados de Barcelona, los invitan á todos para el 31 del presente, en el salón de descanso del Liceo, á las once de la mañana, con el objeto de que mancomunadamente se escogiten los mejores medios á fin de que se hagan unas honras fúnebres dignas de la memoria de un maestro compositor y organista como don Mateo Ferrer, y del profesorado catalán que las lleva á cabo.»

—Hé aquí la lista de los artistas ajustados para funcionar en el Liceo durante la segunda temporada del presente año.

Primeras tiple: Sras. Lagrua (hasta fin de marzo), Penco (de 1.º de abril á fin de mayo), Volpini (hasta 25 de marzo) y Presli (hasta fin de mayo).—Otra en ajuste, (de 1.º de abril hasta fin de mayo.)

Primeras contraltos: Sras. Grossi (desde 1.º de marzo hasta fin de mayo), Mason, (hasta fin de febrero).



Primeros tenores: Sres. Bulterini (hasta fin de marzo), Negrini (hasta fin de marzo), Sarti (desde el 15 de abril hasta fin de mayo).

Primeros barítonos: Sres. Cresci (hasta fin de marzo), Squarcia (hasta fin de mayo).

Primer bajo: Sr. Selva (hasta fin de mayo.)

Primer bufo cómico: Sr. Catani (hasta fin de marzo.)

Primera pareja de baile francés.—Bose-Dervine (hasta fin de marzo.)

Se pondrá en escena la ópera de espectáculo *Faust* del maestro Gunood, proponiéndose la empresa dar alguna otra ópera nueva, y entre ellas (dice el anuncio), una espresamente escrita para este coliseo, por uno de los maestros mas acreditados.

—En la academia lirica que el miércoles último verificó el Instituto dramático musical, obtuvieron merecidos aplausos cuantos jóvenes de ambos sexos desempeñaron las piezas que componían el programa, distinguiéndose notablemente las apreciables señoritas Echaury y Vives.

El joven ciego señor Mestres, discípulo de nuestro apreciable amigo D. Juan Carreras, tocó unas difíciles variaciones de flauta, composicion de su entendido maestro, arrancando las mas justas y entusiastas palmadas de la numerosa sociedad que llenaba el teatro del Odeon.

Tambien la orquesta del señor Moliné se hizo aplaudir con justicia, en la perfecta ejecucion de las sinfonías *Marta*, *Si fuese Rey*, y otra recientemente compuesta por el antedicho maestro señor Carreras.

Para el miércoles próximo se dispone otro variado concierto vocal é instrumental.

—El jueves fué objeto de una ovacion en el Liceo la señora Lagrúa, cantando la *Gemma di Vergy*. Es imposible describir la impresion que produce en el ánimo de los espectadores la eminente artista. Bastará decir que pocas veces como ahora hemos visto interpretar tan perfectamente el papel de la protagonista del precioso spartito del inmortal Donizetti.

El señor Squarcia, á fuer de consumado artista, desempeñó con sumo acierto la parte de Conde obteniendo entusiastas aplausos. El señor Negrini hizo cuanto le permitió su mal estado de salud para salir airoso del papel de *Tamas*, y el señor Pieri contribuyó con sus buenas facultades al éxito lisonjero que obtuvo la celebrada ópera.

—Anteayer viernes la Academia dramática musical puso en escena por tercera vez, y con el éxito de las anteriores, la *Lucia*.

La señora Reguer se portó dignamente, arrebatando á la numerosa reunion, en particular en el acto tercero.—El señor Boy estuvo bien y compartió con su estudiosa compañera los aplausos.

Hallándose ocupado en el Liceo el señor Pieri, encargose repentinamente de su papel el Sr. D. Adolfo de Gironella, y á pesar del mal estado de su salud se hizo aplaudir merecidamente en cuantas escenas tomó parte.

Los demás aficionados secundaron á los citados señores con sumo acierto, y la orquesta, habilmente dirigida por el señor Dalmau (D. Eusebio), se sostuvo á la altura de su bien sentada reputacion.

—El viernes próximo dará la Academia musical la primera representacion de la *Linda de Chamounix*. Están encargados de los principales papeles las señoritas Reguer y Porcell y los señores Gironella, Babiloni, Rosell y Vila.

#### ASOCIACION EUTERPENSE.

##### CORRESPONDENCIA PARTICULAR DE LA ADMINISTRACION.

Señor director de la sociedad coral de Castelltersol. Hemos entregado al ordinario de esa *La Tula*, *Las gatas del Cinca*, *Un suspiro* y la partichella de *Los nets dels almugavers*. La orquesta se la entregará mañana. He recibido el importe de la cuenta.

Sr. director de la sociedad *La juventud*, Rubí. He entregado al comisionado de V. la orquesta de *Las ninas del Ter* y *De bon mati*.

Sr. director de la sociedad *Alba*, Badalona, se le ha remitido la barcarola *Los pescadors*.

Sr. director de la sociedad *Torruellense*, Torruella de Montgri. Hemos enviado al Sr. Brugué (de Gerona), para que se lo remita á V., la *Invocacion á Euterpe*, y las orquestas de la *Verbena de san Juan*, y de *Las ninas del Ter*.

Sr. director de la sociedad coral de *Olot*. Se ha entregado la partichella de la pieza *La nit de Pascua*.

Sr. director de la *Juventud*, Tarrasa. Le hemos enviado *Los pescadors*, y 12 cuadernos n.º 13.

Sr. director de la sociedad coral de Tárrega. Hemos entregado á la persona que V. indicó, las orquestas de *La gratitud* y de *Los nets dels almugavers*.

Sr. director de la sociedad *La Paz*, de Alella de dalt. Le hemos mandado la partichella de *La danza campestre*.

## ANUNCIOS.

### STABAT MATER

A DOS VOCES SOLAS Y COREADO, CON ACOMPAÑAMIENTO DE ÓRGANO

ESPRESIVO Ó PIANO; MÚSICA DE DON BALTASAR SALDONI.

Obra sumamente conveniente para todas las catedrales, capillas de música, parroquias, conventos de monjas, colegios de ambos sexos, y sobre todo para las sociedades corales, pues se puede cantar desde dos hasta un número indefinido de voces, ya sean tiples, medios tiples, contraltos, tenores, barítonos ó bajos. Tiene asimismo acompañamiento de cuarteto de cuerda y órgano espresivo, que se vende por separado; reuniendo además el *Stabat*, las condiciones musicales prescritas en la circular del excelentísimo Cardenal gobernador de Roma, en 18 de noviembre de 1856, conforme con la voluntad de S. S. Pio IX.

Véndese en Barcelona á 30 reales, perfectamente grabado, en el almacén de música del Sr. Budó, plaza de S. Francisco, número 5.

### LOS SEGADORS,

CORO CATALAN Á VOCES SOLAS,

poesia y música de

CLEMENTE CUSPINERA Y OLLER.

Director de la Sociedad coral EUTERPE de Caldas de Montbuy.

Está de venta para las sociedades corales euterpenses al precio de 80 rs. vn.

Las que deseen adquirirlo sirvanse avisarcelo al autor por el correo.

POR TODO LO NO FIRMADO, ANTONIO CLAVE.—E. R.

Barcelona 1864.—Imp. de Narciso Ramirez, pasaje de Escudillers, 4.